

Release-Notes GEAK Tool V 4.4.0

Sehr geehrte GEAK-Expertin, sehr geehrter GEAK-Experte

Das Release 4.4.0 des GEAK Tools wird ab dem **1.10.2015** unter www.geak.ch aufgeschaltet und benutzbar sein.

Die wohl grösste Neuerung in diesem Release ist die Einführung von Wizards-Abkürzungen. Mit der Hilfe von Wizards wird es neu möglich sein ein Projekt im GEAK Plus genau so schnell zu erfassen wie im bisherigen GEAK Tool. Es stehen dafür neu 2 Wizards zur Verfügung; ein Gebäudewizard und ein Heizung- und Warmwasserwizard, sowie ein stark überarbeiteter Standarddatensatz im Elektrorechner.

Die Wizards:

- Der Gebäudewizard ist das exakte Abbild des Gebäudegenerators wie wir ihn aus dem GEAK Tool kennen. Er liefert genau dieselben Ergebnisse im GEAK Plus. Dabei legt er alle Bauteile in Form von Elementen an, die anschliessend beliebig editierbar sind ([Anleitung Gebäudewizard](#))
- Neu wird bei der Überführung von SIA 380/1 Daten aus dem alten GEAK Tool in GEAK Plus dieser Gebäudewizard mit den im GEAK eingegebenen Daten gefüllt. Experten Eingaben werden aber ebenfalls übernommen und gehen vor den Daten des Wizards, so wie im GEAK. *Änderungen an den Standardnutzungsdaten, wie Regelungszuschlag, oder flächenbezogener Aussenluft-Volumenstrom werden aber nicht übernommen und müssen im GP manuel nachgeführt werden! (relevant bei*

Release-Note CECB Tool V 4.4.0

Chers Expertes CECB et Experts CECB

Le release 4.4.0 de l'outil CECB sera mis en ligne et utilisable à partir du **1.10.2015** sous www.cecb.ch.

La principale nouveauté de ce nouveau release est l'introduction de raccourcis Wizards. Avec l'aide de ces Wizards il est désormais possible de saisir un projet sous CECB Plus aussi rapidement qu'avec l'outil CECB d'origine. Il y a pour cela 2 Wizards à disposition: un Wizard bâtiment et un Wizard chauffage/ eau chaude, auxquels s'ajoute une liste d'appareils standard retravaillée dans le calculateur d'électricité.

Les Wizards:

- Le Wizard bâtiment est la reproduction exacte du générateur de bâtiment de l'outil CECB d'origine. Il livre les mêmes résultats dans le CECB Plus. Il génère tous les éléments de construction séparément, ceux-ci pouvant être ensuite édités si nécessaire ([utiliser le Wizard bâtiment](#)),
- Lors de la reprise de données SIA 380/1 de l'outil CECB d'origine vers le nouvel outil CECB Plus, les valeurs sont désormais automatiquement attribuées d'abord au Wizard bâtiment. Les données modifiées par l'Expert sont également reprises, avant les données du Wizard, comme dans le CECB. *Les modifications des données d'utilisation standard, comme le supplément de régulation ou le volume d'air extérieur rapporté à la surface, ne sont cependant pas reprises et doivent être indiquées manuellement dans le CP ! (important dans*

Release-Notes CECE Tool V 4.4.0

Gentili esperte CECE, egregi esperti CECE

La release 4.4.0 del tool CECE sarà messa online e utilizzabile a partire dal **1.10.2015** su www.cece.ch.

La principale novità in questa versione è l'introduzione dei Wizards (procedure guidate). Con l'aiuto di queste procedure sarà possibile inserire un nuovo progetto nel CECE Plus con la stessa velocità del precedente strumento CECE. Sono disponibili 2 wizard: uno per l'edificio e uno per l'impianto di risc./ACS. Sarà inoltre disponibile una lista d'apparecchi standard rielaborata nel calcolatore elettrico.

Le procedure guidate:

- La procedura guidata edificio è l'esatta riproduzione dell'inserimento dei dati dell'edificio così come avviene nello strumento CECE. Tale procedura fornisce gli stessi risultati nel tool CECE Plus. Genera separatamente tutti gli elementi, i quali possono poi essere modificati, a seconda delle necessità ([istruzione procedura guidata "edificio"](#))
- In caso d'importazione di dati SIA 380/1 dallo strumento CECE base verso il nuovo CECE Plus, i valori saranno automaticamente attribuiti alla procedura guidata "edificio". Le modifiche apportate dagli esperti sono ugualmente riprese ed hanno la precedenza sulla procedura guidata, proprio come nel tool CECE. *Le modifiche ai dati di utilizzo standard, ad esempio il supplemento di regolazione o la portata d'aria esterna riferita alla superficie, non sono ripresi e devono*

- *Komfortlüftung mit WRG)*
Der Heizungs- und Warmwasserwizard ist so konzipiert dass er, ähnlich wie das alte GEAK Tool, Standardsituationen abbilden kann. Durch eine einfache Eingabe führt er einen schnell zu einer korrekt eingegeben Heizung und Warmwasserversorgung. Natürlich kann diese auch anschliessend wiederum beliebig editiert werden ([Anleitung Heizungswizard](#)).
- Der Standarddatensatz beim Elektrorechner beinhaltet nun nicht mehr nur Geräte sondern füllt bei auch bei den Kategorien Kleingeräte & Elektronik sowie Beleuchtung die minimal benötigten Felder automatisch aus. Und das in der zuvor gewählten Qualität- Selbstverständlich können auch hier anschliessend alle Einstellungen bearbeitet werden. Neu sind auch die praktischen Auswahlfeldern über die jeweils alle Geräte bzw. Einträge einer Kategorie auf einmal in der Qualität angepasst werden können ([Anleitung Elektrowizard](#)).

Änderungen in der Berechnung:

Mit dem Release 4.4 wird der neuen Politik der Anrechenbarkeit von mit PV generiertem Strom Rechnung getragen. Dies hat auch Auswirkungen auf die Klassierung eines Gebäudes!

- Mit PV erzeugter Strom wird neu auch dann angerechnet, wenn er via Solarstrombörse/ KEV eingespeist und vergolten wird. Das bedeutet, dass diese Erträge auch in die Etikette einfließen und sich somit bisherige Resultate dementsprechend verändern. Auch im Bericht werden diese Erträge sowohl energetisch in der Grafik Energiebedarf (Endenergie) sowie auch monetär in den jährlichen Energiekosten

le cas de ventilation de confort avec récupération de chaleur).

- Le Wizard chauffage/ eau chaude est conçu de manière à représenter des situations standard, comme l'outil d'origine le faisait. Au moyen d'une saisie simple il permet d'obtenir une saisie correcte des approvisionnements en chauffage et en eau chaude. Ils peuvent naturellement être édités par la suite ([utiliser le Wizard chauffage](#)).
- La liste de données standard du registre Electricité comporte désormais non seulement des appareils, mais remplit aussi automatiquement un minimum de champs nécessaires dans les catégories Petits appareils & Electronique ainsi qu'Eclairage. Et cela avec la qualité choisie. Bien entendu, il est possible de retravailler le paramétrage par la suite. Les choix déroulants multiples qui permettent d'adapter la qualité des entrées de toute une catégorie à la fois sont aussi une nouveauté ([utiliser le Wizard électricité](#)).

Modifications du procédé de calcul:

Le release 4.4 applique la nouvelle politique de prise en compte du courant généré par installations PV. Ceci a aussi une influence sur la classification du bâtiment!

- Le courant produit par PV est désormais aussi considéré lorsqu'il transite et est valorisé par la bourse de courant solaire/RPC. Cela signifie que cette production va être comptée dans l'Etiquette et va modifier un résultat existant en conséquence. Dans le rapport de conseil cette production sera aussi affichée, tant énergétiquement dans le graphique besoin

essere inseriti manualmente nel tool CECE Plus! (importante per la ventilazione con recupero di calore).

- La procedura guidata riscaldamento e acqua calda sanitaria è concepita per rappresentare situazioni standard, come faceva lo strumento CECE base. Tramite una registrazione semplificata è possibile ottenere una corretta modellazione dell'impianto di riscaldamento e ACS. All'occorrenza l'esperto può modificare i dati ([istruzione procedura guidata "risc/ACS"](#)).
- La lista di dati standard elencati nella sezione "Elettricità" non si riferisce più unicamente agli "Apparecchi ed installazioni", infatti sono compilate automaticamente anche le sottocategorie "Piccoli apparecchi & elettronica" nonché "Illuminazione" selezionando inoltre la qualità desiderata. All'occorrenza l'esperto può modificare questi dati. Un'altra novità sono i campi con menu a tendina che permettono di modellare la qualità di tutti gli apparecchi risp. tutte le registrazioni effettuate ([istruzione procedura guidata "elettricità"](#)).

Modifiche nella procedura di calcolo:

La versione 4.4 considera la nuova politica di remunerazione dell'elettricità prodotta tramite impianti FV. Questo influisce sulla classificazione dell'edificio!

- La corrente generata dal fotovoltaico è ora computata anche quando è remunerata tramite una Borsa Solare/RIC. Ciò significa che la produzione sarà conteggiata nell'Etichetta e modificherà di conseguenza un risultato esistente. Nel rapporto di consulenza questa produzione sarà anche visualizzata sia nel grafico che rappresenta il fabbisogno di energia (finale) sia nei costi

abgebildet.

- Solare Erträge werden neu bei der Plausibilitätskontrolle beim berechneten Bedarf direkt abgezogen. Die bislang für die Plausibilitätskontrolle notwendige Erfassung eines solaren Ertrages beim Verbrauch entfällt damit. Frühere Resultate ändern dementsprechend an dieser Stelle. Diese Änderung ist aber nur intern und hat keinerlei Auswirkungen auf die Etiketle, wo die solaren Erträge bereits abgezogen sind.

Portfolio:

- Das Portfolio des GEAK Plus beinhaltet neu auch die EGID sowie die GEAK Nummer bei einem publizierten Dokument. Beide Spalten können mit der Suchfunktion durchsucht werden zur einfacheren Auffindung eines Datensatzes
- Unter Mein Profil finden Sie neu (eff. bereits ab 4.3) die Objektliste GEAK. Mit Hilfe dieser Funktion können Sie eine Excelliste aller von Ihnen publizierten Objekte über einen beliebigen Zeitraum erstellen.

EGID und Adresseingabe:

Die EGID ist im GEAK-Tool das höchste Kriterium bezüglich Georeferenz eines Gebäudes. Sie wird auch von Behörden erwartet und verlangt.

- In gewissen Fällen bestehen bekannte Probleme beim Abrufen der korrekten EGID im GEAK-Tool. Diese Probleme konnten mit dem gegenwärtigen Release nun zu einem Teil gelöst oder zumindest entschärft werden.
Mit dem neu implementierten Link zur

en énergie (finale) que financièrement dans les coûts énergétiques annuels.

- Les gains solaires sont désormais déduits directement du besoin calculé lors du contrôle de plausibilité. La saisie jusqu'à présent requise pour le contrôle de plausibilité d'un gain solaire dans les consommations n'est donc plus nécessaire. Les résultats existants divergent donc à cet endroit en conséquence. Cette modification n'est cependant qu'interne et n'a donc pas d'influence sur l'Etiquette, pour laquelle les gains solaires sont déjà déduits.

Portefeuille:

- Le portefeuille du CECB Plus contient désormais l'EGID ainsi que le numéro CECB des documents publiés. Les deux colonnes peuvent être parcourues par la fonction de recherche pour retrouver facilement un fichier donné.
- Sous Mon profil vous trouvez désormais (depuis 4.3) à gauche l'option Liste d'objets CECB. Cette fonction vous génère une liste sous Excel de tous les objets que vous avez publiés dans un espace de temps au choix.

EGID et saisie de l'adresse:

L'EGID est dans l'outil CECB le premier critère de référence géographique pour un bâtiment. Il est requis par les autorités.

- Dans certains cas il y a eu des problèmes lors de la recherche de l'EGID par l'outil CECB. Ces difficultés sont en partie éliminées par le présent release, ou du moins aplanies. Le nouveau lien vers la

energetici annuali.

- I guadagni solari sono ora direttamente detratti dal fabbisogno calcolato durante il controllo di plausibilità. La registrazione, finora necessaria, di un guadagno solare nei consumi non è più necessaria per il controllo di plausibilità. Di conseguenza in questa posizione i risultati differiranno da quelli esistenti. Questo è un cambiamento interno e quindi non ha alcuna influenza sull'etichetta, nella quale sono già dedotti i guadagni solari.

Portfolio:

- Il Portfolio del CECE Plus contiene ora anche il numero EGID così come il numero CECE dei documenti pubblicati. Le due colonne possono essere sfogliate per ricercare e trovare facilmente uno specifico record.
- Sotto il "mio profilo" si trova ora (dalla versione 4.3), sulla parte sinistra dello schermo, l'opzione "Elenco oggetti del CECE". Questa funzione genera un elenco in formato excel di tutti gli oggetti pubblicati in un determinato periodo.

EGID e registrazione dell'indirizzo:

Nello strumento CECE il primo criterio di riferimento geografico per un edificio è il numero EGID. Esso è richiesto dalle Autorità.

- In alcuni casi ci sono stati dei problemi durante la ricerca dell'EGID da parte dello strumento CECE. Questa release ha permesso di eliminare parzialmente, o perlomeno di appianare, queste difficoltà. Il nuovo collegamento alla pagina web

Webpage map.geo.admin.ch und auf das dort hinterlegte Gebäude- und Wohnungsregister ist erstens eine Kontrolle der korrekten Adresse und deren Schreibweise sowie zweitens ein einfaches Auffinden eines Objektes via EGID möglich.

Weitere Verbesserungen:

Insgesamt wurden neben den bereits erwähnten Neuerungen über 25 Verbesserungen und Bug Fixes umgesetzt. Eine Auswahl davon ist hier aufgeführt.

- Die Bezeichnung wird bei Elektrogeräten neu automatisch eingefügt. Das Feld wird obligatorisch.
- Bei mehreren Meteostationen wird neu nicht mehr automatisch die oberste angezeigt sondern es muss die richtige gewählt werden.
- Der Defaultwert des b-Wertes für Decken gegen unbeheizt ist neu 0.9
- Das Problem der Rundungen bzw. der Nachkommastellen nach einem Import aus einer XML Datei wurde eliminiert. Neu werden die Daten auf die im GEAK Plus mögliche Eingabegenauigkeit gerundet.
- Es werden nur noch Bilddateien beim Bildimport zugelassen.
- Nicht berücksichtigte Hilfsenergie für Heizung- und Warmwasser unter der Einstellung aktuelle Belegungsdichte wird neu berücksichtigt.
- Rechtschreibsprache ist im Bericht per default (in den Titeln, und z.T. auch Text) nicht mehr US-Englisch sondern in der jeweils erstellten Sprache Deutsch, Französisch oder Italienisch.

page web map.geo.admin.ch et vers le registre fédéral des bâtiments et logements qui s'y trouve permet premièrement un contrôle du libellé de l'adresse, et deuxièmement la recherche d'un objet en partant de son numéro d'EGID.

Autres améliorations:

Au total, en plus des nouveautés déjà exposées, ont été réalisées plus de 25 autres améliorations et Bug Fixes. Voici un extrait de leur liste:

- Une description est automatiquement introduite pour les appareils électriques. Le champ devient obligatoire.
- Si plusieurs stations météo entrent en compte ce n'est plus la première de la liste qui est montrée. Un choix doit être fait.
- La nouvelle valeur par défaut de la valeur b pour les plafonds contre non-chauffé est 0.9
- Le problème d'arrondissement resp. des décimales après l'importation d'un fichier XML est réglé. Les données sont désormais arrondies avec la précision autorisée par le CECB Plus.
- Les fichiers-image seuls sont autorisés lors de l'importation d'image.
- L'énergie auxiliaire ignorée pour eau chaude et chauffage pour l'option « densité d'occupation actuelle » est maintenant prise en compte
- La langue orthographique du rapport de conseil (titres et parfois texte) est par défaut non plus l'anglais, mais la langue utilisée lors de la création : allemand, français ou italien.

map.geo.admin.ch e di conseguenza al registro federale degli edifici e delle abitazioni, permette innanzitutto la verifica dell'indirizzo e in secondo luogo la ricerca di un oggetto partendo dal suo numero EGID.

Altri miglioramenti:

Oltre alle novità sopra esposte, sono stati apportati in totale più di 25 miglioramenti e correzioni di Bug. Ecco un elenco non esaustivo:

- È stata inserita una descrizione di default per gli apparecchi elettrici. Il campo diventa obbligatorio.
- Se sono prese in considerazione più stazioni meteorologiche è ora necessario scegliere quella giusta in quanto la stazione meteo corretta non appare più in cima alla lista.
- Il nuovo valore predefinito b per solette verso non riscaldato è 0.9.
- Il problema d'arrotondamento dopo l'importazione di un file XML è ora eliminato. I dati sono ora automaticamente arrotondati con la precisione consentita dal CECB Plus.
- Nell'importazione delle immagini è ora permesso unicamente caricare foto.
- L'energia ausiliaria ignorata per acqua calda e riscaldamento nell'opzione "Occupazione attuale" è ora presa in considerazione.
- La lingua ortografica predefinita del rapporto di consulenza (titoli e talvolta testo) non è più l'inglese, ma la lingua utilizzata per il rapporto: tedesco, francese o italiano.

Mit besten Grüßen

Ihre GEAK® Betriebszentrale

Meilleures salutations,

Votre centrale CECB®

Distinti saluti,

La vostra centrale operativa CECE®